



Eiropas Savienības  
Padome

Briselē, 2023. gada 3. janvārī  
(OR. en)

15341/22  
PV CONS 73  
EDUC 408  
JEUN 179  
CULT 125  
AUDIO 126  
SPORT 50

**PROTOKOLA PROJEKTS**  
EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME  
(Izglītība, jaunatne, kultūra un sports)  
2022. gada 28. un 29. novembris

## SATURA RĀDĪTĀJS

### Lappuse

1.	Darba kārtības apstiprināšana.....	4
2.	"A" punktu apstiprināšana.....	4
	a) Nelegislatīvu jautājumu saraksts	
	b) Legislatīvu aktu saraksts	

### Nelegislatīvi jautājumi

#### IZGLĪTĪBA

3.	Padomes Ieteikums "Ceļi uz panākumiem skolās".....	5
4.	Secinājumi par atbalstu labbūtībai digitālajā izglītībā.....	5
5.	Eiropas izglītības telpa laikā, kad Krievija īsteno agresiju Ukrainā.....	6

#### JAUNATNE

6.	Secinājumi par paaudžu dimensijas veicināšanu jaunatnes jomā, lai veicinātu dialogu un sociālo kohēziju.....	6
7.	2022. gads – Eiropas Jaunatnes gads.....	6

### Citi jautājumi

#### Izglītība

8.	a) Iepazīstināšana ar Eiropas izglītības telpas progressa ziņojumu un mācību laboratorijas ieguldījumiem kvalitatīvā izglītībā un mācībās darbības uzsākšana.....	6
	b) Vadlīnijas skolotājiem un pedagogiem par dezinformācijas apkarošanu un digitālās prasmes veicināšanu ar izglītību un apmācību un ētikas vadlīnijas par mākslīgā intelekta un datu izmantošanu mācīšanas un mācīšanās procesā pedagogiem.....	7
	c) Progresīvo tehnoloģiju speciālistu iniciatīva un tās saistības.....	7
	d) 9. ministru konference "Vide Eiropai" (Nikosija, 2022. gada 5.–7. oktobris): Izglītības ministru augsta līmeņa sanāksmes par izglītību ilgtspējīgai attīstībai rezultāti.....	7
	e) Nākamās prezidentvalsts darba programma.....	7

#### Jaunatne

f)	ES Jaunatnes dialoga neformālo brokastu sanāksmē notikušās diskusijas rezultāti.....	7
g)	Nākamās prezidentvalsts darba programma.....	7

## **Nelegislatīvi jautājumi**

### **KULTŪRA UN AUDIOVIZUĀLĀ JOMA**

9. Rezolūcija par ES kultūras darba plānu 2023.–2026. gadam ..... 8
10. Atbalsts un solidaritāte ar Ukrainas kultūru, tostarp kultūras mantojumu ..... 8

### **Leģislatīvo aktu apspriešana**

11. Regula, ar ko izveido Eiropas mediju brīvības aktu ..... 8

## **Nelegislatīvi jautājumi**

### **SPORTS**

12. Secinājumi par ilgtspējīgu un piekļūstamu sporta infrastruktūru ..... 9
13. Vai nesenās krīzes var kalpot par iespēju sporta attīstībai nākotnē? ..... 9

### **Citi jautājumi**

#### **Kultūra un audiovizuālā joma**

14. a) Liepājas izraudzīšanās par Eiropas kultūras galvaspilsētu 2027. gadam ..... 9
- b) Kultūras iestādes enerģētiskās krīzes apstākļos ..... 9
- c) EIT zināšanu un inovāciju kopiena (ZIK) kultūras un jaunrades jomā ..... 9
- d) ES kā goda viesi Gvadalahas Starptautiskajā grāmatu izstādē 2023. gadā ..... 10
- e) Krievijas propagandas kanālu pārraide, ko veic ES dalībvalstu jurisdikcijā esoši satelītu pakalpojumu sniedzēji ..... 10
- f) Nākamās prezidentvalsts darba programma ..... 10

#### **Sports**

- g) *WADA* sanāksme: Dībināšanas valde (2022. gada 18. novembris) ..... 10
- h) Cilvēktiesību ievērošana, piešķirot lielus sporta pasākumus ..... 10
- i) Nākamās prezidentvalsts darba programma ..... 10

- PIELIKUMS – paziņojumi iekļaušanai Padomes protokolā ..... 11

\*\*\*

## SANĀKSME PIRMDIEN, 2022. GADA 28. NOVEMBRI

### 1. Darba kārtības apstiprināšana

Padome apstiprināja dokumentā 14996/1/22 REV 1 izklāstīto darba kārtību.

### 2. "A" punktu apstiprināšana

a) **Nelegislatīvu jautājumu saraksts** 14997/22

Padome apstiprināja "A" punktus, kas uzskaitīti dokumentā 14997/22, tostarp apstiprināšanai iesniegtos COR un REV dokumentus.

b) **Leģislatīvu aktu saraksts** (publiska apspriešana saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punktu) 14998/1/22 REV 1

### Iekšējais tirgus un rūpniecība


1. **Direktīva, ar ko attiecībā uz korporatīvo ilgtspējas ziņojumu sniegšanu groza Direktīvu 2013/34/ES, Direktīvu 2004/109/EK, Direktīvu 2006/43/EK un Regulu (ES) Nr. 537/2014**  14833/22  
PE-CONS 35/22  
DRS

*Leģislatīvā akta pieņemšana*

apstiprināts Pastāvīgo pārstāvju komitejā (I) 23.11.2022.

Padome apstiprināja Eiropas Parlamenta nostāju pirmajā lasījumā, un ierosinātais tiesību akts tika pieņemts, ievērojot Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 4. punktu.


(Juridiskais pamats: LESD 50. un 114. pants).

2. **Regula par ārvalstu subsīdijām, kas izkropļo iekšējo tirgu**  14648/22 + ADD 1  
*Leģislatīvā akta pieņemšana* PE-CONS 46/22  
apstiprināts Pastāvīgo pārstāvju komitejā (I) 23.11.2022. RC


Padome apstiprināja Eiropas Parlamenta nostāju pirmajā lasījumā, un ierosinātais tiesību akts tika pieņemts, ievērojot Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 4. punktu.

(Juridiskais pamats: LESD 114. un 207. pants). Par šo punktu iesniegtie paziņojumi ir izklāstīti pielikumā.

## Ekonomika un finanses


3. **Regula par finanšu sektora digitālo darbības noturību**  14646/22  
*Leģislatīvā akta pieņemšana*  
apstiprināts Pastāvīgo pārstāvju komitejā (II) 23.11.2022. PE-CONS 41/22  
EF

Padome apstiprināja Eiropas Parlamenta nostāju pirmajā lasījumā, un ierosinātais tiesību akts tika pieņemts, ievērojot Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 4. punktu.  
(Juridiskais pamats: LESD 114. pants)

4. **Direktīva par finanšu sektora digitālo darbības noturību**  14647/22  
*Leģislatīvā akta pieņemšana*  
apstiprināts Pastāvīgo pārstāvju komitejā (II) 23.11.2022. PE-CONS 42/22  
EF

Padome apstiprināja Eiropas Parlamenta nostāju pirmajā lasījumā, un ierosinātais tiesību akts tika pieņemts, ievērojot Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 4. punktu.  
(Juridiskais pamats: LESD 53. panta 1. punkts un 114. pants).


## Telekomunikācijas

5. **Direktīva, ar ko paredz pasākumus nolūkā panākt vienādi augsta līmeņa kibernetikas drošību visā Savienībā**  14828/1/22 REV 1  
*Leģislatīvā akta pieņemšana*  
apstiprināts Pastāvīgo pārstāvju komitejā (I) 23.11.2022. + REV 1 ADD 1  
PE-CONS 32/22  
CYBER

Padome apstiprināja Eiropas Parlamenta nostāju pirmajā lasījumā, un ierosinātais tiesību akts tika pieņemts, ievērojot Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 4. punktu.  
(Juridiskais pamats: LESD 114. pants) Paziņojums par šo punktu ir izklāstīts pielikumā.

## Neleģislatīvi jautājumi


### IZGLĪTĪBA

3. Padomes Ieteikums "Ceļi uz panākumiem skolās"  
(Komisijas ierosinātais juridiskais pamats: LESD 165. panta 4. punkts un 166. panta 4. punkts)  13961/22  
*Pieņemšana* + ADD 1-2
4. Secinājumi par atbalstu labbūtībai digitālajā izglītībā 14147/22  
*Apstiprināšana* + ADD 1-2

5. **Eiropas izglītības telpa laikā, kad Krievija īsteno agresiju Ukrainā**  14168/22  
*Politikas debates*


Padome rīkoja politikas debates par minēto tematu, pamatojoties uz prezidentvalsts sagatavotu informatīvu dokumentu (14168/22). Ņemot vērā Krievijas agresiju pret Ukrainu, dalībnieki apmainījās domām par to, kā Eiropas izglītības telpa var palīdzēt risināt un mazināt šādu krīžu ietekmi uz izglītību un apmācību. Delegācijas arī pārrunāja to, kādi instrumenti būtu jāpastiprina vai jāievieš, lai uzlabotu Eiropas izglītības telpas spēju ātrāk un efektīvāk reaģēt uz šādām ārkārtas situācijām.

#### JAUNATNE

6. Secinājumi par paaudžu dimensijas veicināšanu jaunatnes jomā, lai veicinātu dialogu un sociālo kohēziju 13991/22  
+ ADD 1-2  
*Apstiprināšana*
7. **2022. gads – Eiropas Jaunatnes gads**  14183/22  
*Politikas debates*

Padome rīkoja politikas debates par minēto tematu, pamatojoties uz prezidentvalsts sagatavotu informatīvu dokumentu (14183/22). Delegācijas pastāstīja par Eiropas Jaunatnes gadā gūto pieredzi un dalījās domās par to, kā panākt, lai Eiropas Jaunatnes gadā īstenotais tiktu saglabāts arī turpmāk, pēc 2022. gada.

#### Citi jautājumi

8. Izglītība
- a) **Iepazīstināšana ar Eiropas izglītības telpas progressa ziņojumu un mācību laboratorijas ieguldījumiem kvalitatīvā izglītībā un mācībās darbības uzsākšana**  14632/22  
*Komisijas sniegta informācija*

Padome pieņēma zināšanai Komisijas sniegto informāciju.

- b) **Vadlīnijas skolotājiem un pedagogiem par dezinformācijas apkarošanu un digitālās prasmes veicināšanu ar izglītību un apmācību un ētikas vadlīnijas par mākslīgā intelekta un datu izmantošanu mācīšanas un mācīšanās procesā pedagogiem** 14633/22  
*Komisijas sniegta informācija*

Padome pieņēma zināšanai Komisijas sniegto informāciju.

- c) **Progresīvo tehnoloģiju speciālistu iniciatīva un tās saistības** 14634/22  
*Komisijas sniegta informācija*

Padome pieņēma zināšanai Komisijas sniegto informāciju.

- d) **9. ministru konference "Vide Eiropai" (Nikosija, 2022. gada 5.–7. oktobris): Izglītības ministru augsta līmeņa sanāksmes par izglītību ilgtspējīgai attīstībai rezultāti** 14645/22  
*Kipras delegācijas sniegta informācija*

Padome pieņēma zināšanai Kipras delegācijas sniegto informāciju.

- e) Nākamās prezidentvalsts darba programma  
*Zviedrijas delegācijas sniegta informācija*


#### Jaunatne

- f) ES Jaunatnes dialoga neformālo brokastu sanāksmē notikušās diskusijas rezultāti  
*prezidentvalsts sniegta informācija*

- g) Nākamās prezidentvalsts darba programma  
*Zviedrijas delegācijas sniegta informācija*

**KULTŪRA / AUDIOVIZUĀLI JAUTĀJUMI**

**Nelegislatīvi jautājumi**

9. Rezolūcija par ES kultūras darba plānu 2023.–2026. gadam 14436/22 + COR 1  
*Apstiprināšana* + ADD 1-3
10. **Atbalsts un solidaritāte ar Ukrainas kultūru, tostarp**  14437/1/22 REV 1  
**kultūras mantojumu**  
*Politikas debates*

Padome rīkoja politikas debates par minēto tematu, pamatojoties uz prezidentvalsts sagatavoto diskusiju piezīmi (14437/1/22 REV 1). Diskusijā piedalījās Ukrainas kultūras ministrs *Oleksandr TKACHENKO* kungs; viņš informēja par jaunākajiem notikumiem Ukrainā un lūdza sniegt turpmāku palīdzību kultūras un radošajām nozarēm un saistībā ar kultūras mantojuma objektiem nodarītajiem postījumiem. Delegācijas informēja par savām esošajām un turpmākajām iniciatīvām, kuru mērķis ir sniegt atbalstu Ukrainai kultūras jomā, stingri nosodīja Krievijas īstenoto agresiju un kultūras mantojuma iznīcināšanu un vienojās stiprināt sadarbību starp Eiropas kultūras galvaspilsētām un Ukrainas pilsētām.

**Legislatīvo aktu apspriešana**

**(publiska apspriešana saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punktu)**

11. **Regula, ar ko izveido Eiropas mediju brīvības aktu**   14440/22 + COR 1  
*Progresā ziņojums*

Padome pieņēma zināšanai prezidentvalsts iesniegto progresā ziņojumu par Eiropas mediju brīvības akta (*EMFA*) priekšlikumu (14440/22 + COR 1). Delegācijas kopumā atbalstīja *EMFA* priekšlikuma mērķi, atzinīgi novērtēja prezidentvalsts paveikto darbu un norādīja uz vairākiem problemātiskiem jautājumiem, kurus būs jāturpina apspriest, piemēram, subsidiaritātes aspekti, juridiskais pamats, valsts regulatīvo iestāžu neatkarība un priekšlikuma tvērums.

## SPORTS

### Nelegislatīvi jautājumi

12. Secinājumi par ilgtspējīgu un piekļūstamu sporta infrastruktūru 13996/1/22 REV 1  
+ ADD 1-2  
*Apstiprināšana*
13. **Vai nesēnās krīzes var kalpot par iespēju sporta attīstībai nākotnē?** 13997/22  
*Politikas debates*

Padome rīkoja politikas debates par minēto tematu, pamatojoties uz prezidentvalsts sagatavotu informatīvu dokumentu (13997/22). Debates atklāja divi uzaicināti viesi, un pēc tam delegācijas apmainījās viedokļiem. Delegācijas uzsvēra, ka, ņemot vērā esošās krīzes, sporta infrastruktūru izmantošanā, renovācijā vai būvniecībā ir jāizmanto energoefektīvi risinājumi.

### Citi jautājumi

14. Kultūra / audiovizuāli jautājumi
- a) **Liepājas izraudzīšanās par Eiropas kultūras galvaspilsētu 2027. gadam** 14570/22  
*Latvijas delegācijas sniegta informācija*
- Padome pieņēma zināšanai Latvijas delegācijas sniegto informāciju.
- b) **Kultūras iestādes enerģētiskās krīzes apstākļos** 14552/22  
*Vācijas delegācijas sniegta informācija*
- Padome pieņēma zināšanai Vācijas delegācijas sniegto informāciju.
- c) **EIT zināšanu un inovāciju kopiena (ZIK) kultūras un jaunrades jomā** 14575/22  
*Komisijas sniegta informācija*

Padome pieņēma zināšanai Komisijas sniegto informāciju.

- d) **ES kā goda viese Gvadalahas Starptautiskajā grāmatu izstādē 2023. gadā** 14673/22  
*Komisijas sniegta informācija*

Padome pieņēma zināšanai Komisijas sniegto informāciju.

- e) Krievijas propagandas kanālu pārraide, ko veic ES dalībvalstu jurisdikcijā esoši satelītu pakalpojumu sniedzēji 14573/22  
*Igaunijas, Latvijas, Lietuvas un Polijas delegāciju sniegta informācija*
- f) Nākamās prezidentvalsts darba programma  
*Zviedrijas delegācijas sniegta informācija*

### Sports

- g) **WADA sanāksme: Dibināšanas valde (2022. gada 18. novembris)** 14946/22  
*informācija, ko sniedz ES dalībvalsts pārstāvis, kas WADA Dibināšanas valdē pārstāv pašreizējo triju prezidentvalstu komandu*

Zviedrijas delegācija Padomi informēja par WADA Dibināšanas valdes 2022. gada 18. novembrī Monreālā notikušās sanāksmes galvenajiem rezultātiem.

- h) **Cilvēktiesību ievērošana, piešķirot lielus sporta pasākumus** 14946/22  
*Nīderlandes delegācijas sniegta informācija*

Nīderlandes delegācija pauda viedokli par cilvēktiesību ievērošanu saistībā ar lielu sporta pasākumu rīkošanas tiesību piešķiršanu (14946/22). Šo viedokli atbalstīja vairākas citas delegācijas.

- i) Nākamās prezidentvalsts darba programma  
*Zviedrijas delegācijas sniegta informācija*

- 
- ① pirmais lasījums
- ② publiskas debātes pēc prezidentvalsts ierosinājuma (Padomes reglamenta 8. panta 2. punkts)
- ③ uz Komisijas priekšlikumu balstīts punkts
-

**Paziņojumi par dokumentā 14998/1/22 REV1 izklāstītajiem leģislatīvajiem "A" punktiem**

**Par "A" punktu saraksta 2. punktu:** **Regula par ārvalstu subsīdijām, kas izkropļo iekšējo tirgu**  
*Leģislatīvā akta pieņemšana*

**EIROPAS PARLAMENTA, PADOMES UN KOMISIJAS KOPIĢAIS PAZIŅOJUMS**

"Savienība joprojām ir apņēmības pilna veidot atvērtu un uz noteikumiem balstītu daudzpusēju tirdzniecības sistēmu, kuras centrā ir modernizēta PTO, un vēl vairāk uzlabot daudzpusējās subsīdiju sistēmas efektivitāti. Tā atkārtoti apstiprina savu apņemšanos atbalstīt PTO noteikumu modernizāciju, lai novērstu tirdzniecības un konkurences izkropļojumus. Jo īpaši Savienība iesaistīsies rūpniecības subsīdiju noteikumu modernizēšanā, lai uzlabotu PTO Nolīguma par subsīdijām un kompensācijas pasākumiem (SKP nolīgums) pareizu darbību un veicinātu atbilstību un izpildi."

**EIROPAS KOMISIJAS PAZIŅOJUMS PAR PRECIZĒJUMIEM ATTIECĪBĀ UZ REGULAS ...\* PIEMĒROŠANU, IEVĒROJOT TĀS 46. PANTU**

"Komisija apņemas precizēt Regulas [pievienot dokumenta 2021/0114(COD) publikācijas numuru] 4. panta 1. punkta par izkropļojumu, ko iekšējā tirgū rada ārvalstu subsīdija, piemērošanu, šīs regulas 6. pantā noteiktā samērošanas testa piemērošanu un izkropļojuma novērtējumu publiskā iepirkuma procedūrā, kā noteikts šīs regulas 27. panta 1. punktā.

Komisija šādus sākotnējos precizējumus publiskos ne vēlāk kā 12 mēnešus pēc šo noteikumu piemērošanas datuma.

Pamatnostādnes, kas izdotas, ievērojot Regulas [pievienot dokumenta 2021/0114(COD) publikācijas numuru] 46. pantu, var aizstāt šos sākotnējos precizējumus."

## **EIROPAS KOMISIJAS PAZIŅOJUMS PAR DAUDZPUSĒJIEM NOTEIKUMIEM KROPĻOJOŠU ĀRVALSTU SUBSĪDIJU NOVĒRŠANAI SAISTĪBĀ AR REGULAS ...\* PIENĒMŠANU**

"Eiropas Parlaments, Padome un Eiropas Komisija 2022. gada 30. jūnijā panāca vienošanos par Regulu par ārvalstu subsīdijām, kas izkropļo iekšējo tirgu <sup>1</sup>. Šī regula papildina spēkā esošos Eiropas un starptautiskos subsīdiju un subsīdiju kontroles mehānismus. Tā attiecas uz izkropļojumiem, ko Savienības iekšējā tirgū rada ārvalstu subsīdijas.

Subsīdijas var negatīvi ietekmēt starptautisko tirdzniecību un var radīt konkurences izkropļojumus gan tradicionālajās nozarēs, gan attiecībā uz jaunajām tehnoloģijām. Dažos gadījumos nekontrolētas subsīdijas var izraisīt arī jaudas pārpalikumu, tādējādi kaitējot veselīgai tirgus darbībai. ES ir jāturpina izmantot starptautisko iespēju piedāvātos labumus, vienlaikus izstrādājot mehānismus negodīgas tirdzniecības apkarošanai gan savās robežās, gan aiz tām <sup>2</sup>. Šai regulai būtu jāpalīdz uzlabot ES iekšējā tirgus noturību, jo īpaši attiecībā uz tā aizsardzību pret izkropļojumiem, ko rada ārvalstu subsīdijas. Tādējādi Savienība papildinās savu instrumentu kopumu, ar ko sasniegt Savienības atvērtās stratēģiskās autonomijas mērķus.

Lai novērstu subsīdiju negatīvo ietekmi un atzīstot, ka PTO noteikumi var nebūt pietiekami efektīvi, lai novērstu negatīvo blakusietekmi, ko rada valstu iejaukšanās ekonomikā, tostarp dažās rūpniecības nozarēs, Eiropas Komisija joprojām ir apņēmības pilna vēl vairāk uzlabot daudzpusējās subsīdiju sistēmas efektivitāti un visiem spēkiem centīsies panākt tādu tiesisko regulējumu, kas būtu labi izstrādāts, lai novērstu tirdzniecības un konkurences izkropļojumus, kā arī nodrošināt vienlīdzīgus konkurences apstākļus <sup>3</sup>. Jo īpaši Komisija ir apņēmusies modernizēt noteikumus par rūpniecības subsīdijām, lai uzlabotu PTO Nolīguma par subsīdijām un kompensācijas pasākumiem (SKP nolīgums) pareizu darbību un veicinātu tā ievērošanu. Šajā sakarībā Eiropas Komisija atgādina par savu pašreizējo trīspusējo sadarbību ar Japānu un Amerikas Savienotajām Valstīm.

---

<sup>1</sup> Eiropas Komisija, Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par ārvalstu subsīdijām, kas izkropļo iekšējo tirgu, COM(2021) 0223.

<sup>2</sup> Komisijas paziņojums "Tirdzniecības politikas pārskatīšana – atvērta, ilgtspējīga un pārlicinoša tirdzniecības politika", 2021. gada 18. februāris, COM(2021) 0066.

<sup>3</sup> Komisijas paziņojums "Tirdzniecības politikas pārskatīšana – atvērta, ilgtspējīga un pārlicinoša tirdzniecības politika", 2021. gada 18. februāris, COM(2021) 0066.

Noteikumi par subsīdijām jo īpaši ir noteikti SKP nolīgumā, kurā paredzēti konkrētu subsīdiju aizliegumi un pasākumi, lai novērstu subsīdiju negatīvo ietekmi saistībā ar preču tirdzniecību. Attiecībā uz Savienību šie noteikumi, ciktāl tie attiecas uz subsidēšanas kompensācijām, tiek īstenoti ar Regulu (ES) 2016/1037 par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis <sup>4</sup>. Regulas (ES) 2016/1037 darbības jomu nosaka SKP nolīguma darbības joma.

Regula par ārvalstu subsīdijām, kas izkropļo iekšējo tirgu, atbilst Savienības starptautiskajām saistībām, tostarp jo īpaši tām, kas izriet no SKP nolīguma. Eiropas Komisija nodrošinās, ka visas darbības, kas veiktas, piemērojot šo regulu, atbilst tās starptautiskajām saistībām.

Komisija plāno pilnībā izmantot šo jauno regulu, lai novērstu izkropļojumus, ko iekšējā tirgū rada ārvalstu subsīdijas."

**Par "A" punktu saraksta 5. punktu:** **Direktīva, ar ko paredz pasākumus nolūkā panākt vienādi augsta līmeņa kiberdrošību visā Savienībā**  
*Leģislatīvā akta pieņemšana*

## **HORVĀTIJAS REPUBLIKAS PAZIŅOJUMS**

"Horvātijas Republika vēlas paust atbalstu tam, lai tiktu pieņemta Direktīva, ar ko paredz pasākumus nolūkā panākt vienādi augsta līmeņa kiberdrošību (TID 2 direktīva).

Tomēr Horvātijas Republika atkārtoti pauž neapmierinātību ar pašreizējo direktīvas redakciju horvātu valodā, proti, ar angļu valodas termina "*cyber*" atbilstmi un tā atvasinājumiem horvātu valodā <sup>5</sup>, uz ko mēs dažu pēdējo gadu laikā esam vairākkārt norādījuši Padomē vairākos līmeņos.

Horvātijas Republika ir nopietni nobažījusies, ka pašreizējā direktīvas redakcija horvātu valodā var radīt juridisko nenoteiktību. Proti, pašreizējā direktīvas redakcijā horvātu valodā tiek izmantota terminoloģija, kāda nepastāv Horvātijas kiberjomas tiesību aktos un kas profesionāļu aprindās netiek izmantota, tādējādi radot neskaidrību un apdraudot juridisko noteiktību, saskaņotību un skaidrību.

Horvātijas Republika atkārtoti norāda, ka, lai nodrošinātu juridisko noteiktību, ES iestāžu lietotā terminoloģija būtu jāsaskaņo ar jau esošo valsts juridisko terminoloģiju. Horvātijas Republika joprojām ir apņēmības pilna veicināt atvērtu, brīvu, stabilu un drošu kibertelpu un turpina atbalstīt TID 2 direktīvas pieņemšanu."

---

<sup>4</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/1037 (2016. gada 8. jūnijs) par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 176, 30.6.2016., 55. lpp.).

<sup>5</sup> Horvātijas tiesību aktos lietotā atbilstme ir "*kibernetički*", savukārt direktīvā tiek lietots termins "*kiber-*".